



ICPC Newsletter
Bulletin du CIPC
Boletín del CIPC

Message en français suit après.
Mensaje en español sigue abajo.

April 2013

Message from the Director General



It gives me great pleasure on my return to ICPC, this time as Director General, to take this opportunity to re-launch our newsletter. One of the challenges I have set myself is to revitalize the excellent ICPC network for the benefit of our members and the Centre.

The ICPC team, which I am happy to find, is as always extremely professional, currently has many projects on its plate. We would like to share a few of these with you via this newsletter. Collaboration and partnership with our members will be the starting point for our reflection on these new projects. For the benefit of the crime prevention, we will be asking some of you to participate in major projects that we launch, which we hope will strengthen our leadership in the prevention community through involvement and support. With the return of this newsletter, we can also provide a showcase for our members, partners and friends. Let us know your achievements for us to share with our entire community. Thus, we will all grow together. Enjoy your reading and looking forward to meeting you soon!

ICPC Mini-conference in Montreal, Monday, May 6, 2013, 9 am to 12 pm

Along with its governance activities, ICPC will hold a mini-conference to be held at the Headquarters of the Sûreté du Québec in Montreal. The speakers are **Vincenzo Castelli**, an international expert in social policy, who will share his experiences in urban crime prevention, **Erling Børstad** from the Norwegian National Police Directorate, who will present an analysis of the 2011 Oslo terror attacks, and Swiss researcher **Manon Jendly** who will present her book *Prévenir la criminalité : ...oui, mais comment ? (Preventing crime – ...yes, but how?)* ICPC will also present its 2012 Annual Report.

[More info](#)

Evaluation of the Wapikoni mobile programme: *Créer au lieu de frapper (Creating instead of hitting)*

ICPC has been mandated to evaluate the process for the [Wapikoni mobile](#) programme in four Aboriginal communities in Quebec (Natashquan, Uashat Mak Mani-Utenam, Pessamit and Manawan). The 2012-2015 programme aims to reduce crime related to the abusive consumption of alcohol and drugs by Aboriginal youth, through individual support, the training of young leaders and by exercising a positive influence on young people.

Global Network on Safer Cities Meeting

ICPC took part in the Global Network on Safer Cities Steering Committee meeting which was held at the United Nations in New York City on March 13 and 14, 2013. UN-Habitat coordinates this initiative which aims to support local authorities in the public safety endeavours.

This meeting brought together mayors of some ten cities worldwide, as well as local, national and international network partners.

Compendium of best practices in youth prevention

ICPC has produced a Compendium of innovative practices in crime and violence prevention for youth for the Quebec Ministry of Public Safety. This report identifies approaches developed in western countries to combat youth violence and crime, exploring the involvement of the police, the education and health systems, local governments etc. This report is available in French only.

[More info](#)

Training Manual on Policing Urban Spaces, UNODC

ICPC and the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) have just launched a training manual aimed at supporting the work of the police in urban areas in low- and middle-income countries.

This manual is intended to help the police develop knowledge and skills in crime prevention, through a multi-sector approach that is respectful of human rights.

[More info](#)

Réseau Intersection annual seminar

[Réseau Intersection](#), a network for exchange made up of stakeholders interested in community policing, will hold its 20th Training Seminar on professional community policing on the theme of Managing police effectiveness: taking risks to learn, on May 22 and 23 2013 at the Hôtel Château Bromont (Quebec, Canada). ICPC is a member of the Réseau Intersection Board of Directors.

ICPC network news

ICPC would like to welcome [BRAVVO](#), the City of Brussels prevention service, as a new member of its network.

Avril 2013

Mot du Directeur



C'est un plaisir pour moi de profiter de mon retour au CIPC, à titre de directeur général cette fois-ci, pour relancer notre bulletin. Un des défis que je me suis donné pour ce mandat est de dynamiser l'excellent réseau du CIPC pour le bénéfice de nos membres et le nôtre.

L'équipe du CIPC, dont je retrouve avec joie le grand professionnalisme, a de nombreux projets qui l'animent présentement. Nous souhaitons les partager avec vous au fur et à mesure par ce bulletin. La collaboration et le partenariat avec nos membres seront au début de notre réflexion sur ces nouveaux projets. Pour le bénéfice de la prévention de la criminalité, nous solliciterons certains d'entre vous pour participer aux grands chantiers que nous lancerons. Nous espérons ainsi renforcer notre rôle de leader de la communauté de la prévention en impliquant et soutenant celle-ci.

Grâce au retour de ce bulletin, nous souhaitons aussi offrir une vitrine pour nos membres, partenaires et amis. Faites-nous connaître vos réalisations pour que nous les partagions à l'ensemble de notre communauté. Ainsi, nous grandirons tous ensemble.

Bonne lecture et au plaisir de faire votre rencontre bientôt!

Daniel Cauchy

Mini-conférence du CIPC à Montréal, le lundi 6 mai 2013, de 9h à 12h

En marge de ses activités de gouvernance, le CIPC tiendra une mini-conférence qui se déroulera au Grand Quartier général de la Sûreté du Québec, à Montréal. Cette mini-conférence comptera avec la présence de M. **Vincenzo Castelli**, expert international en politique sociale, qui partagera son expérience sur la prévention de la criminalité en milieu urbain. M. **Erling Børstad**, du National Police Directorate de Norvège, nous livrera une analyse concernant les attentats d'Oslo en 2011. Enfin, la chercheuse suisse **Manon Jendly** présentera son livre *Prévenir la criminalité :...oui, mais comment ?*. À cette occasion, le CIPC présentera également son rapport d'activités 2012.

[En savoir plus](#)

Évaluation du programme *Créer au lieu de frapper* de Wapikoni mobile

Le CIPC est chargé de réaliser l'évaluation de processus de ce programme de [Wapikoni mobile](#) dans quatre communautés autochtones québécoises (Natashquan, Uashat Mak Mani-Utenam, Pessamit et Manawan).

Ce programme (2012-2015) vise à réduire la criminalité liée à la consommation abusive d'alcool et de drogues chez les jeunes autochtones, en apportant un soutien individuel, en formant des jeunes leaders et en exerçant une influence positive auprès des jeunes.

Réunion du Réseau global pour des Villes plus sûres

Le CIPC a participé à la réunion du Comité stratégique du « Réseau global pour des Villes plus sûres » (Global network on Safer Cities) qui s'est déroulé au siège des Nations Unies à New York, le 13 et 14 Mars 2013.

Cette initiative coordonnée par ONU-Habitat vise à soutenir les autorités locales dans leurs efforts de sécurité urbaine. Cette rencontre a réuni des maires d'une dizaine de villes à travers le monde, ainsi que des partenaires locaux, nationaux et internationaux de ce réseau.

Recueil de pratiques sur la prévention chez les jeunes

Le CIPC a produit un Recueil de pratiques innovantes en prévention de la violence et la criminalité chez les jeunes pour le compte du Ministère de la sécurité publique (MSP) du Québec, Canada. Ce rapport identifie des approches développées dans les pays occidentaux au regard de la violence et la criminalité chez les jeunes, en explorant l'implication des policiers, du milieu de l'éducation, de la santé et des gouvernements locaux, etc. Ce rapport est disponible en français.

[En savoir plus](#)

Manuel de formation sur l'action de la police en milieu urbain

Le CIPC et l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDC) viennent de lancer un manuel de formation destiné à soutenir le travail de policiers en milieu urbain dans des pays à revenus faibles et moyens.

Ce manuel vise à aider la police à développer des connaissances et des compétences en prévention de la criminalité, selon une approche intersectorielle et respectueuse des droits humains.

[En savoir plus](#)

Séminaire annuel du Réseau Intersection

Le [Réseau Intersection](#), dont le CIPC est membre du conseil d'administration, tiendra les 22 et 23 mai 2013 à l'Hôtel Château Bromont (Québec, Canada) son 20ième Séminaire de formation sur la police professionnelle de type communautaire sur le thème : Gérer l'efficacité policière : s'exposer et apprendre.

Nouvelles du réseau du CIPC

Le CIPC souhaite la bienvenue à [BRAVVO](#), le service de prévention de la Ville de Bruxelles, en tant que nouvelle organisation membre du réseau.

Mensaje del Director



Es un gusto aprovechar mi regreso al CIPC – esta vez como Director general – para volver a lanzar nuestro boletín electrónico. Uno de los desafíos que me propuse en el marco de mi mandato es volver a dinamizar la excelente red del CIPC tanto para el beneficio de nuestros miembros que de nosotros.

Es un gusto reencontrarme con el gran profesionalismo del equipo del CIPC que lleva a cabo diferentes proyectos y actividades que nos gustaría ir presentándoles por medio de este boletín. La colaboración y el intercambio con nuestros miembros estarán en el inicio de nuestra reflexión sobre nuevos proyectos. A beneficio de la prevención de la criminalidad, nosotros entraremos en contacto con algunos de ustedes para que participemos juntos en los próximos trabajos que lanzaremos. De esta manera, esperamos reforzar nuestro rol de líder de la comunidad de la prevención integrándola y prestándole nuestro apoyo.

Mediante el regreso de este boletín, quisiéramos ofrecer una vitrina para nuestros miembros, socios y colegas de la prevención. Los invitamos a darnos a conocer sus propias iniciativas para que podamos compartirlas con nuestra comunidad y podamos crecer todos juntos.

Esperando conocerlos próximamente, les deseo una agradable lectura!

Daniel Cauchy

Mini-conferencia del CIPC en Montreal, el día lunes 6 de mayo de 2013, de las 09:00 a las 12:00 horas

En margen de su Asamblea general de miembros y de sus reuniones de gobierno, el CIPC organizará una mini-conferencia que se llevará a cabo en el cuartel general de la Sûreté du Québec en Montreal. Entre los ponentes de esta mini-conferencia se encuentra el Sr. **Vincenzo Castelli**, experto internacional en política social, que compartirá su experiencia sobre la prevención de la criminalidad en entornos urbanos. Por su parte, el Sr. **Erling Børstad** del National Police Directorate de Noruega hará un interesante análisis en torno a los atentados de Oslo en 2011. En fin, la investigadora suiza **Manon Jendly**, presentará su libro « Prévenir la criminalité :...oui, mais comment ? ».

El CIPC también aprovechará de esta ocasión para presentar su informe de actividades 2012.

[Más información](#)

Evaluación del Programa *Créer au lieu de frapper* (Crear en vez de golpear) de Wapikoni mobile

El CIPC está encargado de realizar la evaluación de este programa de [Wapikoni mobile](#) en cuatro comunidades indígenas de Québec (Natashquan, Uashat Mak Mani-Utenam, Pessamit y Manawan). Este programa busca reducir la criminalidad asociada al consumo abusivo de alcohol y drogas en los jóvenes, a través de apoyo individual, capacitación de líderes comunitarios y talleres de creación que

fomentan un modelo positivo para los jóvenes.

Reunión de la Red global para ciudades más seguras

El 13 y 14 de Marzo recién pasado, el CIPC participó al Comité estratégico de la "Red global para ciudades más seguras" (Global network on Safer Cities) que se llevó a cabo en la sede de Naciones Unidas en Nueva York. Esta iniciativa coordinada por ONU-Habitat busca apoyar a las autoridades locales en sus esfuerzos de seguridad urbana. Este encuentro reunió a alcaldes de una decena de ciudades a través del mundo, al igual que socios locales, nacionales e internacionales de esta red.

Compendio de prácticas sobre la prevención de la criminalidad y violencia juvenil

El CIPC produjo un compendio de prácticas innovantes sobre prevención de la criminalidad y la violencia juvenil para el Ministerio de Seguridad pública de Quebec, Canadá.

Esta publicación identifica algunos enfoques desarrollados en los países occidentales, explorando el rol de la policía, del personal educativo y de la salud, de los gobiernos locales, etc. Este compendio se encuentra disponible solo en francés.

[Más información](#)

Manual de capacitación sobre la acción de la policía en entornos urbanos

El CIPC y la Oficina de Naciones Unidas contra la droga y el delito (ONUDC) acaban de publicar un manual de capacitación destinado a apoyar el trabajo de la policía en entornos urbanos (en países de de ingresos medios y bajos).

Este manual busca ayudar a la policía a desarrollar conocimientos y habilidades en prevención de la criminalidad, por medio de un enfoque intersectorial y basado en los derechos humanos.

[Más información](#)

Seminario anual de la Red "Intersection"

La Red [Intersection](#), que reúne a cuerpos policiales de la provincia de Québec en torno al enfoque de policía comunitaria, organiza su 20e Seminario de capacitación sobre policía comunitaria el 22 y 23 de mayo de 2013 bajo el tema: Manejar la eficacia policial: abrirse al aprendizaje. El CIPC es miembro del Consejo de administración de Intersection.

Noticias de la red del CIPC

El CIPC da la bienvenida a [BRAVVO](#), el servicio de prevención de la Ciudad de Bruselas, como nueva organización miembro del CIPC.

www.crime-prevention-intl.org

465, rue Saint Jean, bureau 803
Montréal (Québec) H2Y 2R6, Canada

Téléphone : +1.514.288.6731
cipc@crime-prevention-intl.org

Pour cesser de recevoir des courriels de notre part, [cliquez ici](#) pour vous désabonner.

